

**រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋ  
ប្រជាមានិតចិន បើកប្រជុំពិនិត្យបញ្ជប់សេចក្តីព្រាងកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការពង្រឹងកិច្ចសហ  
ប្រតិបត្តិការក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស**



(សៀមរាប) កាលពីថ្ងៃទី២៤-២៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ នៅសណ្ឋាគារសុខាល័យអង្គរ ខេត្តសៀមរាប មាន រៀបចំកិច្ចប្រជុំទ្វេភាគីកម្ពុជា-ចិនលើកទី២ដើម្បីពិភាក្សា សម្រេចសេចក្តីព្រាងនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការពង្រឹងកិច្ច សហប្រតិបត្តិការក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរ មនុស្ស ដែលមានគណៈប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះ រាជាណាចក្រកម្ពុជាដឹកនាំដោយ **លោកជំទាវ ជូ ធី នអេង** រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ និងជាអនុប្រធាន អចិន្ត្រៃយ៍ គ.ជ.ប.ជ និងគណៈប្រតិភូរដ្ឋាភិបាល នៃ សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិនដឹកនាំដោយ **លោក ឆេន ស៊ីគូ** អគ្គនាយករង នៃអគ្គនាយកដ្ឋានស៊ើបអង្កេត ក្រសួងសន្តិសុខសាធារណៈ ដែលមានសមាសភាពចូល រួម ពីគណៈប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជាចំនួន ២៦រូប និងគណៈប្រតិភូរដ្ឋាភិបាល នៃ សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិនចំនួន ១៤រូប ។

ថ្ងៃក្នុងឱកាសនោះ **លោកជំទាវ យូ សុភា** អភិបាលរងខេត្តសៀមរាប និងជាប្រធានលេខាធិការដ្ឋាន គ.ខ.ប.ជ បានមានប្រសាសន៍រៀបរាប់ពីស្ថានភាពទូទៅ ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ និងសេដ្ឋកិច្ចខេត្តសៀមរាប ដែល មានការរីកចម្រើនពីមួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃ ដោយមានកិច្ច សហការពីអាជ្ញាធរខេត្ត និងបណ្តាអង្គការដៃគូមួយចំនួន ដែលបាន និងកំពុងខិតខំយកចិត្តទុកដាក់លើការងារ

ពាក់ព័ន្ធមួយចំនួនដូចជា ការអប់រំ សន្តិសុខសាធារណៈ និងការផ្សព្វផ្សាយ លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តិ ដើម្បីធ្វើការ កំណត់ជាអាទិភាពសំរាប់ការប្រយុទ្ធប្រឆាំងការជួញដូរ មនុស្ស ដោយយើងមានមន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់គឺមន្ត្រី នគរបាលយុត្តិធម៌ជាអ្នកការពារស្ត្រី និងការពារកុមារ ដែលត្រូវបានគេកេងប្រវ័ញ្ច កំលាំងពលកម្ម និងធ្វើការ ជួញដូរផ្លូវភេទ ដោយពួកគាត់ត្រូវបានការពារដោយច្បាប់ ហើយយើងនឹងធ្វើការដាក់ ទោសទៅលើជនណាដែល បានប្រព្រឹត្តបទល្មើស គឺត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខ ច្បាប់។ នៅថ្ងៃនេះ ខេត្តសៀមរាប បានបើកកិច្ចប្រជុំ ពិភាក្សាលើខ្លឹមសារការងារបង្ការ ទប់ស្កាត់ និងបង្ក្រាប អំពើជួញដូរមនុស្ស សហការ ដោយគណៈកម្មាធិការ ជាតិ ប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស (គ.ជ.ប.ជ) ក្រសួងមហាផ្ទៃ និងក្រសួងសន្តិសុខ សាធារណៈរដ្ឋ ប្រជាមានិតចិន ដើម្បីលើកកម្ពស់ស្ត្រី ឲ្យមានភាពល្អ ប្រសើរជាងមុន មានន័យថាកម្ពុជានិងចិនមានតួនាទីធ្វើ ការផ្លាស់ប្តូររាល់បទពិសោធន៍គ្នាទៅវិញទៅមក ទោះបី នៅក្នុងស្ថានភាពណាក៏ដោយ ហើយជាចុងក្រោយនេះ ខ្ញុំ សូមឲ្យអង្គប្រជុំមានដំណើរការទៅមុខដោយរលូន និង មានភាពជោគជ័យយ៉ាងត្រចះត្រចង់ ។



**តំណាងដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ សម្តេចក្រឡាហោម ស ខេង ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងមហាផ្ទៃ**

**និទា្ទប្រធាន គ.ជ.ប.ជ** មានប្រសាសន៍ថ្លែងអំណរគុណចំពោះការមកដល់កម្ពុជា របស់គណៈប្រតិភូចិនប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។ **លោកជំទាវ** មានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតទាក់ទងទៅនឹងការរីកចម្រើន នៃប្រទេសចិនសព្វថ្ងៃលើគ្រប់វិស័យជាងគេនៅលើពិភពលោក ទាំងទ្វីបអាស៊ី និងអឺរ៉ុប ដោយមានកំណើនសេដ្ឋកិច្ចរីកចម្រើនគួរឲ្យកត់សំគាល់ហើយកម្ពុជា ជាប្រទេសធ្លាប់មានចំណងទាក់ទងជាមួយបណ្តាប្រទេសនៅលើពិភពលោក។



ដោយឡែក ប្រទេសចិន បានផ្សារភ្ជាប់ចំណងសាមគ្គីភាពក្នុងរយៈកាលកន្លងមកដូចជា ទំនាក់ទំនងសេដ្ឋកិច្ចពាណិជ្ជកម្ម កសិកម្ម និងទេសចរណ៍ជាដើម ហើយប្រជាជនប្រទេសទាំងពីរ មានទំនាក់ទំនងល្អជាមួយគ្នាយ៉ាងស្អិតរមួត។ ទន្ទឹមនឹងនោះក៏លេចចេញនូវបញ្ហាការជួញដូរមនុស្ស ដែលមានមេខ្យល់ជាអ្នកបោកបញ្ឆោតស្រ្តីខ្មែរ ទៅរៀបការថ្មី ជាជនជាតិចិន ហើយត្រូវបានគេរកឃើញជនរងគ្រោះជាបន្តបន្ទាប់ទាំងស្របច្បាប់ និងខុសច្បាប់ ដែលជាកង្វល់យ៉ាងខ្លាំងដល់រដ្ឋាភិបាលប្រទេសទាំងពីរ ដូចនេះត្រូវតែរកមធ្យោបាយទប់ស្កាត់ជាបន្ទាន់បើយើងនៅតែបណ្តែត បណ្តោយតទៅទៀតដោយគ្មានដំណោះស្រាយអ្វីសោះនោះ វានឹងបង្កឲ្យមានផលប៉ះពាល់កាន់តែធ្ងន់ធ្ងរ ដល់សេចក្តីសុខ សុភមង្គលផ្លូវកាយផ្លូវចិត្តមនុស្ស ព្រមទាំងជះឥទ្ធិពលយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដល់ក្រុមគ្រួសារ និងសង្គមជាតិទាំងមូល។ ខ្ញុំសូមជូនពរ ឲ្យកិច្ចប្រជុំពិភាក្សា ដំណើរការបានដោយរលូនតាមការគ្រោងទុកហើយសូមជូនពរឲ្យគណៈប្រតិភូទាំងអស់មាន សេចក្តីសុខគ្រប់ប្រការ និងទទួលបានជោគជ័យនៅក្នុងជំនួបកិច្ចប្រជុំនេះផងដែរ ។

**លោក ឆេន ស៊ីតូ** អគ្គនាយករង ក្រសួងសន្តិសុខសាធារណៈ នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ជាប្រធានគណៈប្រតិភូចិន បានថ្លែងសុន្ទរកថានៅក្នុងកម្មវិធីប្រជុំពិភាក្សាទ្វេភាគីកម្ពុជា-ចិនថា៖ ខ្ញុំមានកិត្តិយសយ៉ាងខ្លាំង ដោយបានចូលរួមប្រជុំពិភាក្សាពិគ្រោះយោបល់នៅក្នុងការងារបង្ក្រាបការជួញដូរមនុស្ស ដែលបានប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍ប្រទេសយើងទាំងពីរ ដែលមានបទល្មើសកើនឡើងជាលំដាប់ ហើយខាងប៉ូលីសបាននិងកំពុងធ្វើការបង្ក្រាប។ រដ្ឋាភិបាលប្រទេសទាំងពីរត្រូវបន្តយកចិត្តទុកដាក់ ហើយរដ្ឋាភិបាលប្រទេសចិនបានធ្វើការផ្សព្វផ្សាយអំពីការងារបង្ក្រាប ការជួញដូរមនុស្ស និងបង្កើតច្បាប់ចំនួនពីរដោយដាក់បទបញ្ជាឲ្យរដ្ឋាភិបាលធ្វើការបង្ក្រាប ហើយទទួលបានលទ្ធផលល្អប្រសើរ។ ប្រទេសចិន និងប្រទេសកម្ពុជាធ្លាប់ជាបងប្អូនល្អមានទំនាក់ទំនងដៃគូល្អ ជាមួយគ្នាតាំងពីយូរលង់ណាស់មកហើយ។ ទន្ទឹមនឹងមានការរីកចម្រើន និងមានការផ្លាស់ប្តូរបទពិសោធន៍រវាងប្រទេសទាំងពីរ បទល្មើសជួញដូរជាច្រើនក៏មានការកើនឡើង ដែលខាងប៉ូលីសមិនទាន់ធ្វើការបង្ក្រាប បទល្មើសតាមការបង្គាប់បញ្ជា ពីថ្នាក់លើហេតុដូច្នេះថ្នាក់ដឹកនាំប្រទេសទាំងពីរ ដែលមាន **សម្តេចក្រឡាហោម** និង **ប្រធានក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋាភិបាល** ត្រូវតែរក្សាស្ថិរភាព និងពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន ទាក់ទងនឹងការជួញដូរមនុស្សឆ្លងដែន ឲ្យទទួលបានលទ្ធផលជាក់ស្តែង។ យោងតាមស្ថិតិពិភាក្សាបានឲ្យដឹងថា ការជួញដូរស្រ្តីខ្មែរបានកើតមានឡើងនៅប្រទេសចិន ហើយស្ថាប័នប៉ូលីសប្រទេសទាំងពីរ បានធ្វើការបង្ក្រាបឥត ឈប់ឈរ។ រដ្ឋាភិបាលប្រទេសចិនធ្លាប់បានចុះហត្ថលេខា ជាមួយបណ្តាប្រទេសផ្សេងៗដូចជា វៀតណាម មីយ៉ាន់ម៉ា និងឡាវ កាលពីឆ្នាំទៅៗ រដ្ឋាភិបាលចិន បានអញ្ជើញភាគីកម្ពុជាទៅទស្សនៈកិច្ចប្រទេសចិន ដើម្បីពិគ្រោះពិភាក្សាលម្អិត ហើយលើកទី២ បានរៀបចំធ្វើឡើងនៅខេត្តសៀមរាប ដើម្បីកំណត់កិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី តាមសំណើភាគីកម្ពុជា។ ខ្ញុំមានសេចក្តីសង្ឃឹមយ៉ាងមុតមាំថា កិច្ចប្រជុំនៅទីនេះដែលមាន

នភាគីទាំងពីរ នឹងមានការឯកភាពគ្នាឃើងទទួលបាន នូវវេជ្ជការជួយនៅក្នុងការកិច្ច ។

កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាចាប់ផ្តើមដំណើរការដោយលើក យករបៀបវារៈចំនួនបី៖

- ១. ប្រជុំពិភាក្សាលើខ្លឹមសារកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី កម្ពុជា-ចិន ស្តីពីការពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ប្រយុទ្ធ ប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស ។
- ២. ប្រជុំពិភាក្សាកិច្ចដំណើរការបទដ្ឋានការកំណត់អត្ត សញ្ញាណ និងការធ្វើមាតុភូមិនិវត្តន៍របស់ជនរង គ្រោះ ។
- ៣. ប្រជុំពិភាក្សាលើសេចក្តីព្រាងផែនការសកម្មភាព រួម ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ។

**លោក ឆេន ស៊ីគូ** បានលើកឡើងថា កិច្ចពិភាក្សា រវាងប្រទេសទាំងពីរ អាចឆ្លើយឆ្លងតាមរយៈសារអេឡិច ត្រូនិច (e-mail) ទៅវិញទៅមក រាល់ឯកសារពាក់ព័ន្ធ ទាំងនេះត្រូវមានការពិភាក្សាលម្អិតបន្ថែមទៀតពី ការរៀប ចំធ្វើផែនការសកម្មភាព បន្តនៅឆ្នាំក្រោយទៀត។ យើង មានឯកសារត្រៀមទុកដូចជា ផែនការសកម្ម ភាពសំរាប់ ចុះហត្ថលេខា ដោយបែងចែកជាចំនួនឆ្នាំ ដើម្បីបញ្ចប់ នៅដើមឆ្នាំក្រោយគឺនៅចុង ឆ្នាំ២០១៦ ខែវិច្ឆិកា ដើម្បី បញ្ចប់ការងារទាំងអស់នេះជាមួយរដ្ឋាភិបាលមានចំនួន ០៦តំបន់គោលដៅ បានធ្វើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ។ នៅ ពេលបញ្ចប់កម្មវិធីកិច្ចប្រជុំ ពិភាក្សាការងារលម្អិតជាមួយ ប្រតិភូចិន **លោកជំទាវ ជូ ម៉ិនអេង** មាន ប្រសាសន៍ស្វាគមន៍គណៈប្រតិភូចិន ដែលបានខិតខំ ប្រជុំពិភាក្សារហូតទទួលបានលទ្ធផលល្អ ហើយយើង បានធ្វើការឯកភាពគ្នា លើកំណត់ហេតុប្រជុំកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការ ពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ប្រយុទ្ធប្រឆាំងការ ជួញដូរមនុស្ស។ យើងបានរៀបចំធ្វើឡើងជាពីរច្បាប់ថត ចម្លង គឺមួយច្បាប់ជាភាសាខ្មែរ និងមួយច្បាប់ជាភាសា ចិន។ សំរាប់ភាសាចិនសូមប្រគល់ទៅឲ្យភាគីប្រទេស ចិន ហើយមួយច្បាប់ទៀតប្រគល់ឲ្យភាគីកម្ពុជា សំរាប់ ធ្វើការចុះហត្ថលេខាលើកំណត់ហេតុប្រជុំលើរបៀបវារៈ ដែលបានលើកឡើង។ យើងនឹងធ្វើការថតចម្លងកិច្ចព្រម

ព្រៀងនេះ ទៅកាន់គណៈប្រតិភូទាំងពីរដើម្បីធ្វើការចុះ ហត្ថលេខា រាល់ភាគីនីមួយៗនឹងទទួលបានមួយច្បាប់ ដែលបាន បែងចែកដោយភាគីកម្ពុជាសំរាប់ចុះហត្ថលេខា លើកំណត់ហេតុអង្គប្រជុំចំនួនពីរថ្ងៃកន្លងមកនេះ ។

សំរាប់ភាគីទាំងពីរ បានឯកភាពលើ៣ចំណុច សំខាន់ដូចខាងក្រោមនេះ៖

- ១. បានពិនិត្យ បញ្ចប់ និងរៀបចំឱ្យមានសេចក្តី ព្រាង នៃកិច្ចព្រមព្រៀងជាបីភាសា៖ ចិន ខ្មែរ និងអង់គ្លេស ដែល មានតម្លៃស្មើគ្នា។
- ២. ព្រមព្រៀងគ្នាលើ សកម្មភាពដែលបានស្នើ ឡើងចំនួនប្រាំសម្រាប់ឆ្នាំ២០១៧ដែលរួមមាន៖

- ការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀង មិនឱ្យហួស ពីឆ្នាំ២០១៦។
  - រៀបចំកិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ ប្រចាំឆ្នាំលើកទី ១ នៅប្រទេសចិន ក្នុងត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៧ (ពិនិត្យបញ្ចប់ផែនការសកម្មភាពឆ្នាំ២០១៧)។
  - តែងតាំងជនបង្គោល សម្រាប់ទំនាក់ទំនងកិច្ច សហប្រតិបត្តិការទ្វេភាគី។
  - ធ្វើកិច្ចប្រតិបត្តិការអនុវត្តច្បាប់រួមគ្នា ពីខែឧសភា ដល់ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៧។
  - រៀបចំសិក្ខាសាលាបណ្តុះបណ្តាល ស្តីពីការពង្រឹង ការអនុវត្តច្បាប់រួមគ្នា ធ្វើនៅប្រទេសចិន។
៣. ឯកភាពពិនិត្យឡើងវិញនូវ សេចក្តីព្រាងនីតិ វិធី ប្រតិបត្តិបទដ្ឋានសម្រាប់កំណត់អត្តសញ្ញាណ ជនរងគ្រោះ ដោយអំពើជួញដូរមនុស្ស នៅក្នុង កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់ ប្រចាំឆ្នាំនៅត្រីមាសទី១ ឆ្នាំ២០១៧។

